



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2014 Rhif 1004 (Cy. 93)

2014 No. 1004 (W. 93)

**Y GYFRAITH
GYFANSODDIADOL**

CONSTITUTIONAL LAW

**Gorchymyn Mesur Cynulliad
Cenedlaethol Cymru (Taliadau)
2010 (Anghymhwyso o'r Bwrdd
Taliadau) 2014**

**The National Assembly for Wales
(Remuneration) Measure 2010
(Disqualification from
Remuneration Board) Order 2014**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae adran 5 o Fesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010 ("y Mesur") yn darparu ar gyfer diwygio Atodlen 1 i'r Mesur sy'n cynnwys rhestr o bersonau sydd wedi eu hanghymhwyso rhag bod yn aelodau o Fwrdd Taliadau Cynulliad Cenedlaethol Cymru ("y Bwrdd").

Mae adran 5(1) o'r Mesur yn galluogi Atodlen 1 i gael ei diwygio (drwy ychwanegu neu ddileu swydd neu berson, neu drwy newid y disgrifiad o swydd neu o berson o'r fath) yn dilyn penderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ("y Cynulliad").

Mae is-adran (2) yn rhoi pŵer i Gwnsler Cyffredinol Llywodraeth Cynulliad Cymru ("y Cwnsler Cyffredinol") i roi effaith i benderfyniad y Cynulliad drwy wneud Gorchymyn. Mae is-adran (4) yn darparu bod rhaid i'r Cwnsler Cyffredinol arfer y pŵer hwnnw cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl cael ei hysbysu'n ysgrifenedig gan y Llywydd bod penderfyniad wedi ei wneud gan y Cynulliad.

Cafodd y Cwnsler Cyffredinol hysbysiad ysgrifenedig oddi wrth y Llywydd ar 3 Ebrill 2014 bod penderfyniad i ddiwygio Atodlen 1 i'r Mesur wedi ei wneud gan y Cynulliad ar 2 Ebrill 2014 (NDM5481).

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

Section 5 of the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010 ("the Measure") provides for the amendment of Schedule 1 to the Measure which contains a list of persons who are disqualified from being a member of the National Assembly for Wales Remuneration Board ("the Board").

Section 5(1) of the Measure enables Schedule 1 to be amended (by adding or removing an office or person, or by altering the description of such an office or person) following a resolution of the National Assembly for Wales ("the Assembly").

Subsection (2) confers a power on the Counsel General to the Welsh Assembly Government ("the Counsel General") to give effect to the Assembly's resolution by the making of an Order. Subsection (4) provides that the Counsel General must exercise that power as soon as is reasonably practicable after being notified in writing by the Presiding Officer that a resolution has been passed by the Assembly.

The Counsel General received written notification from the Presiding Officer on 3 April 2014 that a resolution to amend Schedule 1 to the Measure had been passed by the Assembly on 2 April 2014 (NDM5481).

Mae erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn yn rhoi effaith i benderfyniad y Cynulliad drwy ddiwygio'r rhestr o bersonau sydd wedi eu hanghymhwyso rhag bod yn aelodau o'r Bwrdd yn Atodlen 1 i'r Mesur. Bellach, nid yw aelodau o Dŷ'r Arglwyddi na phersonau a oedd yn aelodau o'r naill neu'r llall o'r panelau a apwyntiwyd gan Gomisiwn y Cynulliad i adolygu cyflogau a lwfansau Aelodau o'r Cynulliad yn unol â phenderfyniadau Comisiwn y Cynulliad ar 4 Gorffennaf 2007 ac 8 Mai 2008 wedi eu hanghymhwyso rhag bod yn aelodau o'r Bwrdd.

Article 2 of this Order gives effect to the Assembly's resolution by amending the list of persons who are disqualified from being members of the Board in Schedule 1 to the Measure. Members of the House of Lords and persons who were members of either of the panels appointed by the Assembly Commission to review the pay and allowances of Assembly Members in pursuance of the Assembly Commission's resolutions of 4 July 2007 and 8 May 2008 are no longer disqualified from being members of the Board.

2014 Rhif 1004 (Cy. 93)

2014 No. 1004 (W. 93)

**Y GYFRAITH
GYFANSODDIADOL**

CONSTITUTIONAL LAW

**Gorchymyn Mesur Cynulliad
Cenedlaethol Cymru (Taliadau)
2010 (Anghymhwyso o'r Bwrdd
Taliadau) 2014**

**The National Assembly for Wales
(Remuneration) Measure 2010
(Disqualification from
Remuneration Board) Order 2014**

Gwnaed

11 Ebrill 2014

Made

11 April 2014

Yn dod i rym yn unol ag erthygl 1

Coming into force in accordance with article 1

Mae'r Cwnsler Cyffredinol yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 5(2) a (3) o Fesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010(1), yn dilyn hysbysiad ysgrifenedig oddi wrth y Llywydd o dan adran 5(4) o'r Mesur hwnnw fod penderfyniad wedi ei wneud gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru(2).

The Counsel General makes the following Order in exercise of the powers conferred by section 5(2) and (3) of the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010(1), following written notification from the Presiding Officer under section 5(4) of that Measure, that a resolution has been passed by the National Assembly for Wales(2).

Enwi, cychwyn, dehongli a chymhwyso

Title, commencement, interpretation and application

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010 (Anghymhwyso o'r Bwrdd Taliadau) 2014.

1.—(1) The title of this Order is the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010 (Disqualification from Remuneration Board) Order 2014.

(2) Daw'r Gorchymyn hwn i rym drannoeth y diwrnod y'i gwneir.

(2) This Order comes into force on the day after the day on which it is made.

(3) Yn y Gorchymyn hwn—

(3) In this Order—

ystyr "y Mesur" ("*the Measure*") yw Mesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010.

"the Measure" ("*y Mesur*") means the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010.

(4) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

(4) This Order applies in relation to Wales.

(1) 2010 mccc 4.
(2) NDM5481.

(1) 2010 nawm 4.
(2) NDM5481.

Diwygio Atodlen 1 (Anghymwyso rhag bod yn Aelod o'r Bwrdd)

2. Mae paragraff 1 o Atodlen 1 i'r Mesur wedi ei ddiwygio fel a ganlyn:

- (a) yn is-baragraff (e) hepgorer "Tŷ'r Arglwyddi,";
- (b) hepgorer is-baragraff (m).

Amendment to Schedule 1 (Disqualification from Membership of the Board)

2. Paragraph 1 of Schedule 1 to the Measure is amended as follows:

- (a) in sub-paragraph (e) omit "House of Lords,";
- (b) omit sub-paragraph (m).

Theodore Huckle QC

Cwmsler Cyffredinol Llywodraeth Cynulliad Cymru

The Counsel General to the Welsh Assembly Government

11 Ebrill 2014

11 April 2014

©[©] Hawlfraint y Goron 2014

© Crown copyright 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

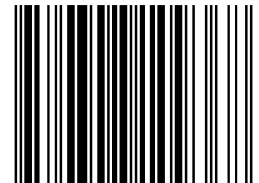
Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.25

W1921/04/14

ON

ISBN 978-0-348-10936-8



9 780348 109368